

## 入會方法 Apply for Membership

申請人可於開放時間內親臨本中心索取表格，或於中心網頁下載申請表，填妥表格後連同會費直接交回本中心，或將表格及支票郵寄至本中心。（請勿郵寄現金）

Membership application form can be obtained from our Centre or downloaded from our website. Completed forms along with membership fees payment, can be returned to our Centre in person or sent a cheque by post (please do not mail cash).

## 家庭會籍收費 Family Membership Fee

全年會籍：港幣50元正（每年4月1日至翌年3月31日）  
半年會籍：港幣30元正（每年9月1日至翌年3月31日）

Full-year membership fee: \$50 (1 April to 31 March of next year)  
Half-year membership fee: \$30 (1 September to 31 March of next year)

## 免費入會 Membership Fee Waiver Application

凡香港保護兒童會轄下單位之有效會員/學生，可豁免本中心會費。有關人士請於登記時出示有效證明，例如接送卡/會員證。

Existing members/students from other service units of HKSPC can enjoy membership fee waiver, please bring along valid documents such as pick up cards/membership card for application approval.

## 服務對象 Service Group

16歲或以下本地及少數族裔兒童/青少年及其直系親屬

Local and ethnic minority children and teenagers aged 16 or below, and their family members.



## 「伴你同行」優惠計劃 “Companionship Scheme”

本中心為低收入、綜援及少數族裔家庭設立優惠收費計劃，成功申請者可獲豁免年費及於參加中心部分活動時可享優惠收費。如需申請，請帶同相關證明文件到本中心辦理，詳情請致電中心查詢。所有申請須經負責社工最後核實相關資格及確認通知。

Low income, CSSA recipients and ethnic minority families can apply for the “Companionship Scheme” for waiving membership fees and enjoy concessionary fees for joining the Centre’s programmes. Please bring along proving documents for verification; for more information, please contact us. Applications will be checked and approved by responsible social worker.



3B, 5, 5A, 5C, 11B, 11K, 11X, 12A, 15, 17, 21, 26, 61X, 75X, 85, 85A, 85B, 85X, 101, 106, 107, 108, 111, 608, 796X, A22, E23, E23A

2, 2A, 49, 105

宋皇臺站 (D出口)  
Sung Wong Toi Station (Exit D)

## 聯絡我們 Contact Us

九龍九龍城馬頭涌道107號地下  
G/F, 107 Ma Tau Chung Road, Kowloon City, Kowloon

2760 8111

2760 1799

cfs@hkspc.org

www.hkspc.org/cfsckc

www.hkspc.org

Facebook



## 開放時間 Opening Hours

星期二至四、六及日	Tue to Thu; Sat and Sun	10:00-18:00
星期五	Fri	10:00-21:00

中心於午膳時間(13:00-14:00)、晚膳時間(18:00-19:00)，逢星期一及公眾假期休息  
Centre is closed during lunch break (1-2pm), dinner break (6-7pm), Mondays and Public Holidays.

(07/2024修訂)



# 兒童及家庭服務中心 (九龍城) Children and Family Services Centre (Kowloon City)

服務概覽 Service Overview



香港保護兒童會  
hkspc

快樂童年 眾幸福  
Happy childhoods uplift us all

# 香港保護兒童會簡介

## About HKSPC

成立於1926年的香港保護兒童會是一家倡導幼兒福祉的非牟利志願機構。我們致力讓每個孩子都獲得全面的關懷與照顧，以促進他們的早期發展及成就快樂童年。

Established in 1926, Hong Kong Society for the Protection of Children (HKSPC) is a non-profit organisation that advocates for early childhood wellbeing. We work to create a world where every child has access to holistic care and support that promotes their early development and happy childhood.

# 中心簡介

## About Us

本中心於2003年成立，旨在識別地區家庭之需要，提供促進兒童健康成長、鞏固家庭功能的服務，致力推動家庭和諧及種族共融，並建立社區網絡，藉以提高區內家庭的生活質素。

Established in 2003, our Centre aims at identifying local family needs, providing services that support children's development and their family members, promoting social inclusion, establishing community network and enhancing family life of our members.

# 服務目標

## Service Objectives

- 推廣兒童及家庭健康成長要素，鞏固及強化家庭功能
- 促進家長與我們攜手共同培育健康的兒童
- 及早辨別有危機和需要的家庭和兒童，予以適切及適時的支援或轉介
- To provide ingredients for healthy development of children and families and to consolidate and strengthen family functions.
- To promote parents' active involvement and partnership in children's development.
- To identify and provide appropriate services to at risk and deprived families, through early identification and intervention or prompt referrals.

# 中心服務

## Our Services

### 兒童全人發展服務

#### Children's Whole Person Development Service

- 透過兒童及家長小組、親子平行小組、親子活動等形式，培養兒童建立良好品德、情緒及社交發展能力，幫助他們在德、智、體、群、美、事、情各方面均衡發展。
- 透過兒童為本遊戲治療，協助兒童疏導情緒困擾、建立自尊自信、提升解決問題的能力等。
- Through children and parent groups, parent-child parallel groups and various parent-child activities, we nurture children's moral, emotional and social development, to help them achieve balanced development.
- Provide child-centred play therapy to help children work through negative feelings, build self-esteem and confidence, and enhance their coping abilities.

### 支援兒童學習服務

#### Children Learning Support Service

提供功課輔導服務、主科學習班及學習技巧訓練班，提升兒童的學習能力、動機和興趣。

Provide tutorial service, educational courses and training on learning skills to help children strengthen their learning ability, motivation and interest.

### 偶到服務

#### Drop-in Service

為兒童及家庭提供益智玩具、棋類遊戲、圖書刊物、電腦上網等設施。

Provide toys, board games, magazines, computers and internet service.

### 親職教育

#### Parent Education

透過工作坊、小組輔導、個案工作及諮詢服務，讓家長學習處理家庭生活、育兒、管教事務等方面的正確技巧，並與子女建立良好的親子關係。

Through workshops, seminars, supportive groups, consultations and counselling services, we encourage parents to acquire effective parenting skills and build a good parent-child relationship.

### 少數族裔家庭支援服務

#### Ethnic Minority Family Support Service

- 協助少數族裔家庭認識社區資源，提升他們融入社區和解決問題的能力。
- 舉辦活動予少數族裔及本地華裔家庭共同參與，宣揚種族共融的信息，促進社區和諧氣氛。
- Assist ethnic minority families to access community resources, integrate into the community and strengthen their problem-solving abilities.
- Organise activities for local Chinese and ethnic minority families to provide them with a platform for interaction and mutual understanding, so as to promote racial harmony in community.

### 優質親子遊戲間

#### Parent-Child Quality Play Corner

為親子提供一個「兒童為本」共享閱讀及遊戲的平台，鼓勵家長及孩子享受優質親子時間的樂趣，促進親子關係。

Provide a "child-centred" reading and playing platform for parents and children to enjoy quality time together, and thereby improve their relationship.

# 專業團隊

## Our Professional Team

本中心由註冊社工組成專業團隊，透過講座、小組、個案工作及社區教育等服務，協助家庭發揮潛在能力，鞏固家庭關係。此外，本會的教育心理學家及其他專業職員亦支援本中心的服務及發展。

Our professional team includes registered social workers who work together with families to develop their potentials, strengthen their family relationships and help parents acquire effective parenting skills through seminars, groups, counselling services and community education. Our Education Psychologist and other professionals also offer advice and support to Centre's services.

